

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	9
Lebenslauf von Jianhua Zhu	11
I. Linguistik	
<i>Armin Burkhardt</i>	
Wilhelm von Humboldt und Ludwig Wittgenstein. Zwei deutschsprachige Denker und ihr Einfluss auf die Linguistik der Gegenwart	15
<i>Yu Chen</i>	
Analyse der kulturellen Geprägtheit der Schreibkonventionen – Am Beispiel des Gebrauchs vom Sprichwort und <i>Yanyu</i> in argumentativen Aufsätzen	35
<i>Hans-Rüdiger Fluck</i>	
Angewandte Linguistik, Beispiel: Verwaltungssprache	49
<i>Yiwei Guo, Ting Huang</i>	
Spracherwerb der Kleinkinder in zweisprachiger Umgebung – Am Beispiel Kinder chinesischen Ursprungs in Deutschland	63
<i>Josef Klein</i>	
Pro und Kontra. Diskurs und Gegendiskurs in der deutschen Flüchtlingsdebatte	71
<i>Wenwei Pang</i>	
Das Sprachdenken in <i>Ideen zur Philosophie der Geschichte der Menschheit</i> von Johann Gottfried Herder	85
<i>Lingyan Qian</i>	
Das Tandemgespräch: Eine besondere kommunikative Gattung	97
<i>Michael Szurawitzki</i>	
Text-Bild-Syntax in Werbeanzeigen: KxG, Null-Instanzierung und multimodale Konstruktionen	107

<i>Chunyan Tang</i> Textfunktion, aber textintern oder textextern?	127
---	-----

<i>Ingo H. Warnke</i> Raum, Ort, Arena und Territorium – vier Ebenen der Analyse verorteter Schrift	135
---	-----

II. Fremdsprachendidaktik

<i>Chen Hongyan</i> Die Rolle des Internets im germanistischen Studium in China. Eine praxisbezogene Untersuchung zur deutschen Webseite der Shanghai International Studies University	161
---	-----

<i>Angelina Keuschnig, Lisa Porps, Caroline Schuttkowski, Katharina Staubach, Björn Rothstein</i> Tätigkeiten inner- und außerhalb der Germanistischen Institutspartnerschaft zwischen der Ruhr-Universität Bochum und der Tongji-Universität Shanghai. Ein Bericht	173
--	-----

<i>Junjie Meng</i> Analysedimensionen der Lernaufgaben in chinesisch-deutschen Übersetzungslehrwerken	179
---	-----

<i>Jin Zhao, Yifan Li</i> Wissenschaftliches Schreiben der Germanistikstudenten: Probleme und Vorschläge	191
--	-----

<i>Yu Zheng</i> Hörverstehen als Barriere für erfolgreiches Deutschlernen. Zur Analyse der Entwicklung des Hörverstehens am Beispiel ausgewählter DaF-Lehrwerke	201
--	-----

III. Nachhaltige Entwicklung der germanistischen Ausbildung

<i>Yun-Young Choi</i> K-Germanistik? Adaption und Glokalisierung als Rezept für eine nachhaltige Entwicklung der Germanistik	215
--	-----

Mingjun Lu

Überlegungen zur nachhaltigen Entwicklung der germanistischen
Ausbildung – Am Beispiel der Deutschabteilung an der GDUFS 227

IV. Literatur

Jun He

Schnittstelle zwischen Germanistik, Sinologie und Komparatistik:
Deutsch-chinesische Literaturbeziehungen als Forschungsgegenstände –
Am Beispiel der Rezeption und Wirkung von Goethes *Wilhelm Meisters
Lehrjahre* im China der Republikzeit (1912–1949) 233

Yongqiang Liu

Wechselseitige Affizierung von Bild und Schrift in Hugo von
Hofmannsthals Prosatext *Bilder* 243

Shengzhou Lu

„Ich habe mich immer so für Technik interessiert“. Kafkas mediale
Ästhetik im *Verschollenen* und *In der Strafkolonie* 253

Yali Meng

Das Heimatmotiv in Herta Müllers *Atemschaukel* 259

Shengbai Wu

Lyriknachdichtung – die „Gelbe Sonderzone“ der Literaturübersetzung 269